AFGHAN GERMAN ONLINE
http://www.afghan-german.com
http://www.afghan-german.de
افغان جرمن آنلاین

مسئوولیت متن و شکل بدوش نویسندهٔ مضمون میباشد، عقیدهٔ نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاین نمی باشد

جورج فوستر
ترجمه: رحمت آریا

۲۰۲۶/۰۴/۰۷

د جورج فوستر یون لیک: له بنګاله تر لندن سفر

دوهم ټوک

(۴۵)

په شلمي نېټي له پينځه نيمو فرسنګو مزل وروسته قلعهٔ او سر Killausir ته ورسېدو؛ دا د کنډواله سويو ودانيو يوه ټولګه ده چي د هيروس Hirroos د کوچني کلي د شمال د يو مايلی په واټن کي د يوې غونډۍ پر مخ پراته دي. زما د آس ښتن له همدې ځايه خپله لاره بېله کړه ترڅو يو ځل له خپل کور څخه ليدنه وکړي؛ دهٔ چي د بارونو د لېږد رالېږد دنده درلوده په زغرده راڅخه وغوښتل چي ورسره يو ځای لاړ سم. له دې چي زموږ د مزل له لارې څخه دغه انحراف لږ لنډ وو نو ما ورسره موافقه وکړه خو کله چي ما غوښتل کښته ددهٔ د کلي پر لور وخوځېږم حاجي محمد مي مخې ته راغی او زه يې منع کړم.

دا خبرې چي اوس کوم يو له هغو معدودو ښيګنو څخه دي چي حاجي ما له سره کړي دي له دې کبله منصفانه ده چي هغه تصديق کړم. ښايی تاسو د حاجي د شخصيت په اړه منفي نظر ولري. حاجي زه ګوښې ته کړم او خپله انديښنه يې څرګنده کړه او راته يې توصيه وکړه چي ددغه سړي کلي ته ورسره ولاړ نه سم. هغه وويل چي ښايي تا ته به د بوټ جوړوونکي داستان په ياد وي چي د خلکو په منځ کي يې ګنګوسه خپره کړه چي له تاسو سره ډيرې پيسې او سره زر دي. او اوس ښايي دوی د غلا او احتمالاً تا ته د تاوان رسولو نقشه په سر کي ولري. حاجي وويل چي که دا ددوی نقشه وي نو دوی به د غلا لپاره له هيڅ امکان څخه ډډه ونه کړي. همدا شان هغه وويل دا يو ډېر ليرې پروت کلی دئ او دلته يوازې ددوی کورنی ژوند کوي او پرته له دې چي څوک وربانديې خبر سي خپله نقشه په آسانی سره تر سره کولی سي. دغـهٔ وضعيت مجبور کړم چي له خپلي ډلي جلا نه سم؛ خو له دې چي مخکي مي د آس له ښتن سره موافقه کړې وه چي ورسره به لاړ سم او د هغـهٔ د امتناع دلايل هم مشخص نه ول نو دا مسؤوليت مي حاجي ته وسپارهٔ. حاجي هم په چټکی دا مسؤوليت پر غاړه واخيست او په توندو ژبه يې د آس ښتن ته وويل چي له دې چي دی زما تر سيوري او امنيت لاندې دئ نو زه اجازه نـهٔ ورکوم چي راڅخه جلا سي. سره له دې چي د آس ښتن ډيرې خبرې وکړې او ټينګار يې وکړ او په لږ فشار سره يې زما آس بل چا ته ورکړ. کله چي په آس سپور سوم نو حاجي راته مبارکي راکړه او ويې ويل چي که تللی وای نو يا به وژل سوی وای او يا به دې مال لوټ سوی وای، دلته اکثريت غلاوې له قتل سره ملګرې دي.

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکاری ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړيکه ټينګه کړئ maqalat@afghan-german.de
يادونه: دليکني د ليکنيزي بڼي پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکي په ځير و لولئ

بیګاه شپه مې د یوۀ حمام په کنډوالو کې تېره کړه؛ داسې ښکاري چې دا حمام دې په داسې یوۀ ځای پورې اړه ولري چې د شا و خوا له کنډوالو څخه دې مهم ځای وي. د سفر په وروستی برخې کې د ګیلان سید له معمول سره سم زموږ د ماښام ډوډۍ ته راغی او پر ځای یې هیروس ته لاړ او هلته ورته تود ښه راغلاست وویل سول. ما له سید سره عادت نیولی وو چې هم خبرې او مزل ورسره هوسا کیده او هم مې ساعت ورسره تیر وو ان زموږ کوچني بحثونه له ټوکو ټکالو ډک ول او په دې سره مې اوس په ربښتیا د هغـۀ نشتوالی او غیابت حس کړ. ما دی د خپل ډاډمن دوست په توګه پېـژنداۀ؛ طبیعي خبره ده چې هغه څه یا هغه شی چې موږ ته هوساینه او آرامي راکوي او زموږ اندیښني لږ کوي موږ په همغه پورې نښلو؛ د لارې له ښه ملګرې پرته بل هیڅ ښه شی نه سته.

د سفر په اوږدو کې له صمیمت ډکې اړیکې او د نیکو کړو وړو تبادله په چټکی وده کوي. مسافران پوهیږي چې ډېر ژر له یو بله جلا کېږي له دې کبله له خپلو تعاملاتو څخه اعظمي ګټه پورته کوي. له دې چې د ځان غوښتني د انګیزو د ودې لپاره لږه موده موجوده ده نو دغسي لنډ مهالي تواقفات اغلب له صداقت او خوښ چلندی څخه ډک وي. په هند کې یو ضرب المثل دئ چې دیدن د خوښی او له یو بل سره د اوسیدلو انځور وړاندې کوي او وایي چې « له دغه دیدن څخه د یوې تحفې په توګه ګټه واخله ځکه چې د تګ وخت لنډ دئ.» اوس داسې سیمې ته د ننوتلو په حال کې یم چې له ظاهري اړخه او هم د سرچینو له اړخه له خراسان سره توپیر لري، دلته به ددې ځای او د قلعه اسر Killausir ترمنځ د توپیر یوه کرښه وباسم چې د هزار جریب Hazar Jireeb ختیځه کرښه جوړوي او د مازندران تر ولکې لاندې یوه کوچنی سیمه ښیي.

له شاهروت Shahroot / شاهرود څخه لاره تقریباً د لویدیځ لور ته تللې او عمدتاً د مخ خلاصو ځمکو له منځه تیره سوې ده. ټیټې غونډۍ په اوږدو واټنونو کې یو ناڅاپه راڅرګندې سي. خاوره یې د خاورې او شګې له ګډولې څخه جوړه سوې ده او تر قلعه ناتو Killantau پورې دَرې vallies نرۍ کیږي او د کښت او د کرکیلې لپاره لږه ځمکه پربېږدي او ښه کرهنه په کې کېږي. د غونډیو لمنې عمدتاً د پسونو څرځایونه دي چې لوړ کیفیت لري.

په یو ویشتمي نېـټې له څلور فرسنګه مزل وروسته د چلو Challoo کوچني کلي ته ورسیدو چې د یوې ستوغې غونډۍ په ختیځې ژۍ کې او یوۀ بهانده خوړ ته نیږدې یې موقعیت درلود، د خوړ په بستر کې خورې ورې ډبرې پرتې وې او اوبو ته یې ځانګړې ښکلا ورکوله. اوس نو موږ یوې غرنۍ سیمې ته ننوتي وو چې پریمانه ځنګلونه یې درلودل، د ځنګلونو ونې د نښتر ونې وې خو د ونو کوچني والي دې ته نغوته کوله چې دا ونې لا نورې ښې خاورې ته اړتیا لري.

په چالو کې سید د خپل سید توب او زائـرتوب په پار ګټه ترلاسه کړه، زه چې د سید ملګرۍ وم نو برکت یې ما ته هم راغی او زما طالع او بخت راسره ملګری وو او دۀ هم زما په طالعو باور درلود؛ موږ ته خلکو په جومات کې ځای راکړ او د سیمې خلکو له سید سره ډېر ښه چلند وکړ، لومړی یې موږ ته پریمانه سون توکي راکړل او دې کار موږ ته دا توان راکړ چې د واورو او واورین توفان پر وړاندې مقاومت وکړو؛ له دغو سون توکو پرته د جومات دا لویه کوټه او پراخ ځای د پاتې کیدلو وړ نه وو.

د یوه پراخ او مخ خلاصې کلي په لیدلو خوشحاله سوم؛ دغـۀ کلي راته ساده کلیوالي راښکون/ جذابیت، آرمتیا او د زړۀ ډاډیینه راکړه؛ که د کلي د خلکو مهرباني پر موږ زښته ډیره اغیزه نه وه کړې نو دغې خوشحالی نور نه سوای کولی د دیوالونو تر شا بنده پاتې سي او یا دوام ومومي خو ما ته داسې ښکاري چې دا خلک د خراسان د وګړو په پرتلې ډېر

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنیزې بنې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په خیر و لولئ

زړه سواندي او د هغوی په پرتلې د لوړ فرهنګ خاوندان دي. ددې ځای کورونه مسطح چتونه لري چې اوږده دستک يې ايښي او چت ساتي. دا لرګي د شاو خوا په ځنګلونو کې پريمانه دي. موږ د توفان له کبله په ۲۲ نېټې په چلو Challoo کې ايسار پاتې سوو؛ د سيمه ييزو خلکو مېلمه پالنې په بې وقفې ډول دوام درلود او زموږ د هوساينې لپاره يې هر څه چمتو کول.

د درويشتمې نېټې په سهار زموږ ډله له داسې سيمې واوښتله چې غونډۍ ګانې يې هر لور ته خورې ورې وې، ويالې په کې بهېدلې او دنګو ګڼو ونو سيمه پوښلې وه. له دې چې د ونو پاڼې رژېدلې وې ما و نه سو کولی چې د ونو بېلابېل ډولونو تشخيص کړم او بار وړونکو هم نه سوای کولی تشخيص يې کړي دوی يوازې دومره بلد ول چې څنګه خپل بار خاروي وخاري او خپلو آسونو ته لاربنوونه وکړي. موږ له چلو Challoo څخه پينځه فرسنګه ليرې او له لارې څخه نيږدې سل يارده ليرې تر څو ونو لاندې دمه وکړه. کرۍ شپه مو لوی اور بل ساتلی وو، دا بل ساتل مو د وحشي ژويو د ويرولو لپاره نه چې شمير يې په دغو ځنګلونو کې لږ دئ بلکه د سړې هوا د شدت له کبله مو اور بل ساتلی وو. په څلور ويشتمې نېټې مې په ځنګل کې پينځه فرسنګه سفر وکړ. ماسپښين مهال په داسې حال کې چې يوازې په آس سپور وم زموږ ډله چې له ما څخه مخکې په لنډه لار تللې وه په چټکۍ سره ځنګل ته راننوتله او د خپل کمپ سيمې ته يې ځان ورساوۀ. ما بې ګټې هڅه وکړه چې د انسان يا د آس کومه نښه پيدا کړم، خو له دې چې ځمکه په پاڼو پټه سوې وه څرک راته پيدا نه سو. څه موده وروسته نور له خپلې ډلې ليرې سوم، آس مې ناآرامه سوی وو اوښکاريدۀ چې ډار سوی دئ. شيبه په شيبه به يې شيشنهاری ايست؛ سره له دې چې آس مې فعال وو خو هرې خوا ته له تللو څخه يې ډډه کوله. ما ته هم انديښنه او واهمه پيدا سوه؛ هوا مخ په تياره کيدو وه او پام مې سو چې په پراخ ځنګل کې ورک سوی يم او په دې لوی ځنګل او تيارې شپې کې د مرستې لپاره کومه هيله هم راته نـۀ ده پاتې.

د استراحت او د آس د تړلو لپاره د يوۀ ځای د موندلو په لټه کې وم چې له نيکه مرغه له دوه وو تنو سره مخامخ سوم؛ دوی په دوه وو غوايانو او يوۀ خرۀ باندې بارونه بار کړي ول. داسې ښکاري چې د هغوی پام زما بې احتياطی ته اوښتی وو او کولی يې سول چې له همدې حالت څخه ناوړه ګټه واخلي، دوی کومه پوښتنه راڅخه ونه کړه. وروسته مې پام سو چې زموږ د قافلې يوه برخه په هماغه لاره تللې چې دغه دوه تنه ورباندې روان دي. زه هم په دوی پسې وخوځېدم او له دوه وو مايلو مزل وروسته له حاجي محمد او څو تنو نورو مسافرانو سره مخامخ سوم چې په يوې کوچنۍ دښتې کې يې د يوې ويالې تر غاړې اړولي ول. د آس څښتن چې په ما پسې ګرځېد حيران وو او له هغې شيبې چې زه ورڅخه ليرې سوی وم ناراحته وو. د آس څښتن ددې کار نسبت د حاجي په لار ښوونې پورې وتاړۀ چې ملنډې يې ورباندې ووهلې او د هغه ډول محافظت په بنې پورې يې خندل چې ما غوره کړی وو.

په همدې شپې ډېرو مسافرينو يو ستوری وليد چې روښانه لکۍ يې درلوده. زه په دې باور يم د ستوري بڼې او چټک خوځښت ته په کتنې دا بايد يو لکۍ لرونکی ستوری يا comet وي. حاجي محمد د خپلو مرستو په وړانديزونو کې د تل په شان سخي وو؛ هغه ما ته ډاډ راکړ چې په مازندران کې به د جامو په ګډون (ما مناسبې جامې نـۀ درلودې)، د اوسيدني ټول امکانات، د اوسيدلو ځای او زما تر مقصد پورې د امن سفر ترتيبات راته چمتو کړي. سره له دې چې دی په خپلې ډلې کې تر ټولو پوه او خبر سړی وو خو داسې ښکاريده چې دۀ لا تر اوسه هم فکر نه کاوۀ چې زه يو مسيحي

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکاری ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړيکه ټينګه کړئ maqalat@afghan-german.de
يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په ځير و لولـئ

يم. خو زما په داستان يي شک درلود په بله وينا زما په داستان يي اصلاً باور نـهٔ کاوهٔ. حاجي فکر کاوهٔ چې زه د ګانو او جواهراتو سوداګر يم او قيمتي شان پټ ساتم.

ډېر ليواله وم پوه سم چې د کسپين په سمندرګي کي روسان په څه ډول کښتی چلوي او په جديت د خپلو معلوماتو د ډېرولو په لټه کي وم. په شاهروډ کي همدا خبره وسوه چي په مابانديي خلک د روس ګومان کوي او د تاتارانو له يرغمل څخه تښتېدلی يم او خپل کور ته روان يم. خو دا ګومانونه نور پای ته ورسيدل او ورته څرګنده سوه چي زه د فارس د خنيځ له لوري راغلی يم.

په څلور ويشتمي نېټي موږ په ځنګل کي پينځه فرسنګه مزل وکړ. ددې ورځي د سفر ډېری برخه د ستوغو غونډيو له منځه تيره سوې وه چي د رس لنده او مرطوبه خاوره يي درلوده او زموږ غواياتو ته يي د تګ لاره ګرانوله. معمولاً بار وړونکي ددې لارې په اوږدو کي د بارونو د ليږد لپاره څکه له اسپي يا ماديان څخه کار اخلي چې د مذکرو آسونو په پرتلې د کنترول وړ دي او لږې خارني ته اړتيا لري. دوی کورني او آرام څاروي دي او که د شپې له پلوه وخري بيا هم ددمي کيدلو له ځايه ليرې نـهٔ ځي.

نوربيا

له يوهٔ لنډ سفر وروسته ځنګل ته په راګرځيدلو...

[قدرمنو لوستونکو! د ښاعلی رحمت آريا د آرشيف: لينک]

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکاری ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړيکه ټينګه کړئ maqalat@afghan-german.de
يادونه: دليکني د ليکنيزې بنې پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکي په ځير و لولـئ